

Diplomant: Alice Lamb

Diplomová práce: Listening to Our Mothers' Minds: Intercultural and Intergenerational Conflict in Amy Tan's Writing

Vedoucí práce: PhDr. Soňa Nováková, CSc., M.A.

Oponent: Mgr. Klára Kolinská, M.A., PhD.

Posudek oponenta:

Diplomová práce Alice Lamb se zabývá moderním, dynamickým a mnohotvárným tématem, které se v posledních letech výrazně profiluje v literatuře i v literární a kulturní teorii. Na příkladu textů Amy Tan, současné americké prozaičky čínského původu, analyzuje konkrétní projevy inter- a multikulturalismu, coby nepřehlédnutelné a nevyhnutelné skutečnosti dnešního západního světa.

Vzhledem k obecnosti a bohatosti tohoto tématu je jen logické, že diplomantka se i v úvodních kapitolách soustředila pouze na jeho jednu, etnicky vymezenou oblast, a sice na vzájemnou interakci čínské a severoamerické kultury, a to na tradičních geografických územích obou národů. Práce je, kromě úvodu, členěna na dvě základní kapitoly, z nichž první pojednává historický kontext a vývoj vztahů Číny k vnějšímu, převážně anglofonnímu světu, a druhá dokládá popsany historický vývoj analýzou literární tvorby Amy Tan.

Přestože je třeba uznat a pozitivně hodnotit diplomantčinu zjevnou snahu o důkladnost, a souhlasit s její premisou, že toto téma vyžaduje explicitní uvedení do vztahu s mimoliterárním kontextem možná více než jiné, působí práce proporcčně a metodologicky poněkud nevyváženě. Čistě historická část, mapující vývoj čínských vztahů s okolním světem, zaujímá bezmála polovinu textu práce, přičemž uvádění množství až statistických údajů, týkajících se např. historie britsko-čínských obchodních kontaktů apod., není podle mého názoru pro účely literární analýzy nezbytné. (Diplomantka sama motivaci takto detailního zpracování této části své práce zpochybňuje pozdějším tvrzením, že vztah Amy Tan k Číně a její historii je pouze vzdálený a zprostředkovaný, a že obraz Číny, který vytváří ve svých prózách, je vrcholně symbolický, až stylizovaný.)

Oproti tomu zejména v části práce věnované samotné textové analýze vybraných děl Amy Tan citelně chybí teoretické a kritické souvislosti; vzhledem k tématu by bylo více než vhodné odkázat k současnému stavu bádání v oblasti multikulturní a etnické literatury a kultury, a doložit, jakým způsobem a v jakém smyslu jsou jeho předpoklady v textech Amy Tan potvrzeny, případně zpochybněny.

Samotná analýza literárních textů v druhé kapitole je podle mého názoru provedena v zásadě správně; místy by snad bylo možné poukázat na přílišné zjednodušování, zejména v rozborech symbolických motivů. Tento problém vyplývá z ne zcela dostatečného ovládnutí angličtiny na úrovni písemného akademického vyjadřování. Diplomantčiny formulace jsou naivní a stylisticky neobratné, což místy vede až k znejasňování smyslu předkládaných argumentů. Práce volá po důkladnější redakci a jazykových úpravách, které by podstatně zlepšily její výsledný dojem.

Vzhledem k uvedeným připomínkám doporučuji diplomovou práci Alice Lamb k obhajobě s maximálním předběžným hodnocením známkou VELMI DOBŘE.

v Brně, 16. 5. 2006

Mgr. Klára Kolinská, M.A., PhD.

